

NILS[®]

BR2415

Safety when unfolding and folding:

- WARNING! The product unfolds automatically – it may open suddenly. Risk of impact.
- Do not unfold the goal near your face, body or other people.
- Be particularly careful when unfolding – keep the product away from children and animals.
- Assembly and disassembly should only be carried out by adults.

Use:

- The product is intended for recreational soccer use only.
- Do not use for other sports (e.g., hockey, rugby).
- Do not use indoors.
- Do not lean, sit, or hang on the structure.
- Do not use in the immediate vicinity of obstacles such as walls, windows or fences.

Ground and stability:

- The goal should only be assembled on soft ground (grass, sand).
- Always use the stabilizing pegs to anchor the goal.
- Do not use on slippery, hard or uneven surfaces without protection.

Children and supervision:

- Recommended age: 3+ years.
- Children may only use the goal under strict adult supervision.
- Do not leave children unattended near the assembled goal.

Storage and maintenance:

- Always fold the goal after use and store it in its original cover.
- Do not store the product when wet – risk of mold growth and damage to the material.
- Store away from heat, fire, and UV rays.
- Regularly check the condition of the components – discontinue use if damaged.

Weather:

- Do not use in strong winds – risk of the structure tipping over.
- Do not expose the product to prolonged exposure to sunlight or rain.
- Do not use in stormy conditions or in poor visibility.

Bezpieczeństwo rozkładania i składania:

- UWAGA! Produkt rozkłada się samoczynnie – może gwałtownie się otworzyć. Ryzyko uderzenia.
- Nie rozkładaj bramki w pobliżu twarzy, ciała ani innych osób.
- Podczas rozkładania zachowaj szczególną ostrożność – trzymaj produkt z dala od dzieci i zwierząt.
- Składanie i rozkładanie powinno odbywać się wyłącznie przez osoby dorosłe.

Użytkowanie:

- Produkt przeznaczony wyłącznie do rekreacyjnej gry w piłkę nożną.
- Nie używać do innych celów sportowych (np. hokeja, rugby).
- Nie stosować w pomieszczeniach zamkniętych.
- Nie opierać się, nie siadać i nie wieszać na konstrukcji.
- Nie używać w bezpośrednim sąsiedztwie przeszkód – murów, okien, ogrodzeń.

Podłoże i stabilizacja:

- Bramkę należy montować wyłącznie na miękkim podłożu (trawie, piasku).
- Zawsze używaj kołków stabilizujących do zakotwiczenia bramki.
- Nie używaj na śliskiej, twardej lub nierównej nawierzchni bez zabezpieczenia.

Dzieci i nadzór:

- Zalecany wiek użytkownika: 3+ lat.
- Dzieci mogą korzystać z bramki wyłącznie pod ścisłym nadzorem osoby dorosłej.
- Nie pozostawiaj dzieci bez opieki w pobliżu złożonej bramki.

Przechowywanie i konserwacja:

- Zawsze skład bramkę po użyciu i przechowuj w oryginalnym pokrowcu.
- Nie składuj produktu mokrego – ryzyko rozwoju pleśni i uszkodzenia materiału.
- Przechowuj z dala od źródeł ciepła, ognia i promieni UV.
- Regularnie sprawdzaj stan elementów – przy uszkodzeniach zaprzestań użytkowania.

Pogoda:

- Nie używać przy silnym wietrze – ryzyko przewrócenia się konstrukcji.
- Nie wystawiać produktu na długotrwałe działanie słońca lub deszczu.
- Nie używać w warunkach burzowych lub przy złej widoczności.

Bezpečnost rozkládání a skládání:

- UPOZORNĚNÍ! Produkt se rozkládá sám – může se náhle otevřít. Nebezpečí úrazu.
- Nerozkladejte branku v blízkosti obličeje, těla ani jiných osob.
- Při rozkládání buďte obzvláště opatrní – držte produkt mimo dosah dětí a zvířat.
- Skládání a rozkládání by měly provádět pouze dospělé osoby.

Použití:

- Produkt je určen výhradně pro rekreační hraní fotbalu.
- Nepoužívejte pro jiné sportovní účely (např. hokej, ragby).
- Nepoužívejte v uzavřených prostorech.
- Neopírejte se, nesedejte si a nevstě na konstrukci.
- Nepoužívejte v bezprostřední blízkosti překážek – zdí, oken, plotů.

Podklad a stabilizace:

- Brášku montujte pouze na měkký podklad (tráva, písek).
- K ukotvení brášky vždy použijte stabilizační kolíky.
- Nepoužívejte na kluzkém, tvrdém nebo nerovném povrchu bez zajištění.

Děti a dohled:

- Doporučený věk uživatele: 3+ let.
- Děti mohou branku používat pouze pod přísným dohledem dospělé osoby.
- Nenechávejte děti bez dozoru v blízkosti složené branky.

Skladování a údržba:

- Po použití branku vždy složte a uložte v originálním obalu.
- Neskladujte produkt mokrá – hrozí riziko vzniku plísní a poškození materiálu.
- Skladujte mimo dosah zdrojů tepla, ohně a UV záření.
- Pravidelně kontrolujte stav jednotlivých dílů – v případě poškození přestaňte produkt používat.

Počasí:

- Nepoužívejte při silném větru – hrozí převrácení konstrukce.
- Nevystavujte produkt dlouhodobému slunečnímu záření nebo dešti.
- Nepoužívejte za bouřky nebo za špatné viditelnosti.

Sikkerhed ved opstilling og nedtagning:

- OBS! Produktet foldes ud af sig selv – det kan åbne sig pludseligt. Risiko for slag.
- Opstil ikke målet i nærheden af ansigt, krop eller andre personer.
- Vær særlig forsigtig ved opstilling – hold produktet væk fra børn og dyr.
- Opstilling og nedtagning må kun foretages af voksne.

Anvendelse:

- Produktet er udelukkende beregnet til rekreativt fodboldspil.
- Må ikke anvendes til andre sportsformål (f.eks. hockey, rugby).
- Må ikke anvendes i lukkede rum.
- Man må ikke læne sig op ad, sidde på eller hænge i konstruktionen.
- Må ikke bruges i umiddelbar nærhed af forhindringer – mure, vinduer, hegn.

Underlag og stabilisering:

- Målet må kun monteres på blødt underlag (græs, sand).
- Brug altid stabiliseringspinde til at forankre målet.
- Må ikke bruges på glat, hårdt eller ujævnt underlag uden sikring.

Børn og opsyn:

- Anbefalet alder: 3+ år.
- Børn må kun bruge målet under opsyn af en voksen.
- Efterlad ikke børn uden opsyn i nærheden af det sammenklappede mål.

Opbevaring og vedligeholdelse:

- Fold altid målet sammen efter brug og opbevar det i den originale taske.
- Opbevar ikke produktet i våd tilstand – der er risiko for skimmel og beskadigelse af materialet.
- Opbevar produktet væk fra varme, ild og UV-stråling.
- Kontroller regelmæssigt, at alle dele er i orden – brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.

Vejr:

- Må ikke bruges i stærk vind – risiko for, at konstruktionen vælter.
- Udsæt ikke produktet for langvarig sol eller regn.
- Må ikke bruges i stormvejr eller ved dårlig sigtbarhed.

Sicherheit beim Auf- und Zusammenklappen:

- ACHTUNG! Das Produkt klappt von selbst auf – es kann sich plötzlich öffnen. Verletzungsgefahr.
- Klappe das Tor nicht in der Nähe von Gesichtern, Körpern oder anderen Personen auf.
- Sei beim Aufklappen besonders vorsichtig – halte das Produkt von Kindern und Tieren fern.
- Das Auf- und Zusammenklappen darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.

Verwendung:

- Das Produkt ist ausschließlich für das Freizeit-Fußballspiel bestimmt.
- Nicht für andere Sportarten (z. B. Hockey, Rugby) verwenden.
- Nicht in geschlossenen Räumen verwenden.
- Nicht an der Konstruktion anlehnen, darauf sitzen oder sich daran aufhängen.
- Nicht in unmittelbarer Nähe von Hindernissen wie Mauern, Fenstern oder Zäunen verwenden.

Untergrund und Stabilisierung:

- Das Tor darf nur auf weichem Untergrund (Rasen, Sand) aufgestellt werden.
- Verwenden Sie immer die Stabilisierungsstifte, um das Tor zu verankern.
- Nicht auf rutschigem, hartem oder unebenem Untergrund ohne Sicherung verwenden.

Kinder und Aufsicht:

- Empfohlenes Alter: 3+ Jahre.
- Kinder dürfen das Tor nur unter strenger Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des zusammengeklappten Tores.

Lagerung und Wartung:

- Falten Sie das Tor nach Gebrauch immer zusammen und bewahren Sie es in der Originalverpackung auf.
- Lagern Sie das Produkt nicht in nassem Zustand – es besteht die Gefahr von Schimmelbildung und Materialschäden.
- Von Wärmequellen, Feuer und UV-Strahlung fernhalten.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Teile – bei Beschädigungen stellen Sie die Benutzung ein.

Wetter:

- Nicht bei starkem Wind verwenden – es besteht die Gefahr, dass die Konstruktion umkippt.
- Setzen Sie das Produkt nicht über längere Zeit der Sonne oder dem Regen aus.
- Nicht bei Sturm oder schlechter Sicht verwenden.

Seguridad al montar y desmontar:

- ¡ATENCIÓN! El producto se despliega automáticamente y puede abrirse bruscamente. Riesgo de golpes.
- No despliegue la portería cerca de la cara, el cuerpo u otras personas.
- Tenga especial cuidado al desplegarla: mantenga el producto alejado de los niños y los animales.
- El montaje y desmontaje deben ser realizados únicamente por adultos.

Uso:

- Producto destinado exclusivamente al juego recreativo del fútbol.
- No utilizar para otros deportes (por ejemplo, hockey, rugby).
- No utilizar en espacios cerrados.
- No apoyarse, sentarse ni colgarse de la estructura.
- No utilizar en las inmediaciones de obstáculos: muros, ventanas, vallas.

Suelo y estabilización:

- La portería debe montarse únicamente sobre un suelo blando (césped, arena).
- Utilice siempre las clavijas estabilizadoras para fijar la portería.
- No utilizar sobre superficies resbaladizas, duras o irregulares sin protección.

Niños y supervisión:

- Edad recomendada: a partir de 3 años.
- Los niños solo pueden utilizar la portería bajo la estricta supervisión de un adulto.
- No deje a los niños sin supervisión cerca de la portería montada.

Almacenamiento y mantenimiento:

- Plegue siempre la portería después de su uso y guárdela en su funda original.
- No guarde el producto mojado, ya que podría aparecer moho y dañarse el material.
- Manténgalo alejado de fuentes de calor, fuego y rayos UV.
- Compruebe regularmente el estado de los componentes y, en caso de daños, deje de utilizarlo.

Condiciones meteorológicas:

- No utilizar con viento fuerte, ya que existe riesgo de que la estructura se vuelque.
- No exponer el producto a la luz solar o la lluvia durante periodos prolongados.
- No utilizar en condiciones de tormenta o con mala visibilidad.

Lahtivõtmise ja kokkupanemise ohutus:

- HOIATUS! Toode avaneb iseenesest – võib avada järsult. Löögioht.
- Ärge avage väravat näo, keha ega teiste inimeste läheduses.
- Olge lahtivõtmisel eriti ettevaatlik – hoidke toode lastest ja loomadest eemal.
- Laadimine ja kokkupanek peab toimuma ainult täiskasvanute poolt.

Kasutamine:

- Toode on mõeldud ainult jalgpalli harrastamiseks.
- Ära kasuta muudel spordialadel (nt hokis, ragbis).
- Ära kasuta suletud ruumides.
- Ära toetu, istu ega ripu konstruktsioonile.
- Ära kasuta vahetus läheduses takistusi – seinu, aknaid, aedu.

Pinnas ja stabiliseerimine:

- Värav tuleb paigaldada ainult pehmele pinnasele (murule, liivale).
- Kasuta alati stabiliseerivaid tappe värava kinnitamiseks.
- Ärge kasutage libedal, kõval või ebatasasel pinnal ilma kaitseta.

Lapsed ja järelevalve:

- Soovitatav kasutaja vanus: 3+ aastat.
- Lapsed võivad väravat kasutada ainult täiskasvanute range järelevalve all.
- Ärge jätke lapsi järelevalveta kokkupandud värava lähedusse.

Hooldus ja hoiustamine:

- Pärast kasutamist alati värav kokku pange ja hoidke originaalkotis.
- Ärge hoidke toodet märjana – hallituse tekkimise ja materjali kahjustumise oht.
- Hoidke eemal kuumuse, tule ja UV-kiirguse allikatest.
- Kontrollige regulaarselt osade seisukorda – kahjustuste korral kasutamine lõpetage.

Ilm:

- Ära kasuta tugeva tuule korral – konstruktsioon võib ümber minna.
- Ära jäta toodet pikaajaliselt päikese või vihma kätte.
- Ära kasuta tormi või halva nähtavuse korral.

Sécurité lors du montage et du démontage :

- ATTENTION ! Le produit se déplie automatiquement et peut s'ouvrir brusquement. Risque de choc.
- Ne dépliez pas le but à proximité du visage, du corps ou d'autres personnes.
- Soyez particulièrement vigilant lors du montage et tenez le produit hors de portée des enfants et des animaux.
- Le montage et le démontage doivent être effectués uniquement par des adultes.

Utilisation :

- Produit destiné exclusivement à la pratique du football récréatif.
- Ne pas utiliser à d'autres fins sportives (par exemple, hockey, rugby).
- Ne pas utiliser dans des espaces clos.
- Ne pas s'appuyer, s'asseoir ou se suspendre à la structure.
- Ne pas utiliser à proximité immédiate d'obstacles tels que murs, fenêtres, clôtures.

Sol et stabilité :

- Le but doit être installé uniquement sur un sol meuble (gazon, sable).
- Toujours utiliser les piquets de stabilisation pour ancrer le but.
- Ne pas utiliser sur une surface glissante, dure ou inégale sans protection.

Enfants et surveillance :

- Âge recommandé : 3 ans et plus.
- Les enfants ne peuvent utiliser le but que sous la surveillance stricte d'un adulte.
- Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité du but démonté.

Stockage et entretien :

- Toujours replier le but après utilisation et le ranger dans sa housse d'origine.
- Ne pas stocker le produit humide – risque de développement de moisissures et d'endommagement du matériau.
- Conserver à l'écart de toute source de chaleur, de feu et des rayons UV.
- Vérifier régulièrement l'état des éléments – en cas de dommages, cesser l'utilisation.

Conditions météorologiques :

- Ne pas utiliser par vent fort, car la structure risque de se renverser.
- Ne pas exposer le produit à une exposition prolongée au soleil ou à la pluie.
- Ne pas utiliser par temps orageux ou lorsque la visibilité est mauvaise.

Biztonságos felállítás és összecsuks:

- FIGYELEM! A termék önmagától feláll – hirtelen kinyílhat. Ütésveszély.
- Ne állítsa fel a kaput arc, test vagy más személy közelében.
- A felállítás során legyen különösen óvatos – tartsa a terméket gyermekektől és állatoktól távol.
- Az összecsuks és a kinyitást kizárólag felnőttek végezhetik.

Használat:

- A termék kizárólag szabadidős focihoz használható.
- Más sportcélokra (pl. jégkorong, rögbi) nem használható.
- Zárt térben nem használható.
- A szerkezetre nem szabad támaszkodni, ráülni vagy felakasztani.
- Ne használja akadályok – falak, ablakok, kerítések – közvetlen közelében.

Aljzat és stabilitás:

- A kaput kizárólag puha talajra (fű, homok) szabad felszerelni.
- A kapu rögzítéséhez mindig használjon rögzítőcsapokat.
- Ne használja csúszós, kemény vagy egyenetlen felületen biztosítás nélkül.

Gyermekek és felügyelet:

- Ajánlott felhasználói életkor: 3+ év.
- A gyermekek a kaput kizárólag felnőtt felügyelete mellett használhatják.
- Ne hagyja gyermekeket felügyelet nélkül a összerakott kapu közelében.

Tárolás és karbantartás:

- Használat után mindig szerelje szét a kaput, és tárolja az eredeti tokban.
- Ne tárolja a terméket nedvesen – penészesedés és az anyag károsodásának veszélye áll fenn.
- Tartsa távol hőforrásoktól, tűztől és UV sugárzástól.
- Rendszeresen ellenőrizze az alkatrészek állapotát – sérülés esetén hagyja abba a használatot.

Időjárás:

- Erős szélben ne használja – a szerkezet felborulhat.
- Ne tegye ki a terméket hosszabb ideig napfénynek vagy esőnek.
- Ne használja viharos időben vagy rossz látási viszonyok között.

Sicurezza durante il montaggio e lo smontaggio:

- **ATTENZIONE!** Il prodotto si apre automaticamente e può aprirsi bruscamente. Pericolo di urti.
- Non montare la porta vicino al viso, al corpo o ad altre persone.
- Prestare particolare attenzione durante il montaggio e tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- Il montaggio e lo smontaggio devono essere effettuati esclusivamente da adulti.

Utilizzo:

- Il prodotto è destinato esclusivamente al gioco ricreativo del calcio.
- Non utilizzare per altri scopi sportivi (ad es. hockey, rugby).
- Non utilizzare in ambienti chiusi.
- Non appoggiarsi, sedersi o appendersi alla struttura.
- Non utilizzare in prossimità di ostacoli quali muri, finestre, recinzioni.

Terreno e stabilità:

- La porta deve essere montata esclusivamente su terreno morbido (erba, sabbia).
- Utilizzare sempre i picchetti di stabilizzazione per fissare la porta.
- Non utilizzare su superfici scivolose, dure o irregolari senza protezioni.

Bambini e sorveglianza:

- Età consigliata: 3+ anni.
- I bambini possono utilizzare la porta solo sotto la stretta sorveglianza di un adulto.
- Non lasciare i bambini incustoditi vicino alla porta montata.

Conservazione e manutenzione:

- Smontare sempre la porta dopo l'uso e riporla nella custodia originale.
- Non riporre il prodotto bagnato: rischio di formazione di muffa e danneggiamento del materiale.
- Tenere lontano da fonti di calore, fiamme e raggi UV.
- Controllare regolarmente lo stato dei componenti: in caso di danni, interrompere l'uso.

Condizioni atmosferiche:

- Non utilizzare in presenza di vento forte, poiché la struttura potrebbe ribaltarsi.
- Non esporre il prodotto all'azione prolungata del sole o della pioggia.
- Non utilizzare in condizioni di maltempo o scarsa visibilità.

Saugus išskleidimas ir sulankstymas:

- DÉMESIO! Produktas išsiskleidžia savaime – gali staigiai atsiverti. Yra susižalojimo pavojus.
- Nesiskleisk vartų šalia veido, kūno ar kitų žmonių.
- Išskleidžiant būkite ypač atsargūs – laikykite produktą atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.
- Išskleidimas ir sulankstymas turi būti atliekamas tik suaugusiems.

Naudojimas:

- Produktas skirtas tik futbolo žaidimui laisvalaikio.
- Nenaudokite kitoms sporto reikmėms (pvz., ledo rituliui, regbiui).
- Nenaudokite uždaroje patalpose.
- Nesiremkite, nesėdėkite ir nekabinkitės ant konstrukcijos.
- Nenaudokite šalia kliūčių – sienų, langų, tvorų.

Pagrindas ir stabilumas:

- Vartai turi būti montuojami tik ant minkšto pagrindo (žolės, smėlio).
- Vartams pritvirtinti visada naudokite stabilizuojančius kaiščius.
- Nenaudokite ant slidžios, kietos ar nelygios paviršiaus be apsaugos.

Vaikai ir priežiūra:

- Rekomenduojamas vartotojo amžius: 3+ metai.
- Vaikai gali naudotis vartais tik prižiūrint suaugusiems.
- Nepalikite vaikų be priežiūros šalia surinktų vartų.

Laikymas ir priežiūra:

- Po naudojimo visada sulankstyk vartus ir laikyk originalioje dėkle.
- Nelaikyk produkto drėgno – gali atsirasti pelėsis ir medžiaga gali būti pažeista.
- Laikyk atokiau nuo šilumos šaltinių, ugnies ir UV spindulių.
- Reguliariai tikrink elementų būklę – jei pastebėsi pažeidimų, nustok naudoti.

Oras:

- Nenaudokite esant stipriam vėjui – konstrukcija gali apvirsti.
- Nelaikykite produkto ilgą laiką saulėje ar lietuje.
- Nenaudokite audros ar blogo matomumo sąlygomis.

Droša izskatīšana un salikšana:

- UZMANĪBU! Produkts izskatās pats no sevis – tas var pēkšņi atvērties. Ir trieciena risks.
- Neizskatiet vārtus tuvu sejai, ķermenim vai citām personām.
- Izskatīšanas laikā esiet īpaši uzmanīgi – turiet produktu tālāk no bērniem un dzīvniekiem.
- Salikšanu un izkāršanu drīkst veikt tikai pieaugušas personas.

Lietošana:

- Produkts paredzēts tikai futbola spēlēšanai atpūtas nolūkos.
- Nelietot citiem sporta mērķiem (piemēram, hokejam, regbijam).
- Nelietot slēgtās telpās.
- Nelietot kā atbalstu, nesēdēt un nekāpt uz konstrukcijas.
- Nelietot tiešā tuvumā šķēršļiem – sienām, logiem, žogiem.

Pamats un stabilitāte:

- Vārti jāuzstāda tikai uz mīksta pamata (zālājā, smiltīs).
- Vārtiem vienmēr izmantojiet stabilizējošos tapas.
- Nelietot uz slidenas, cietas vai nevienmērīgas virsmas bez drošības pasākumiem.

Bērni un uzraudzība:

- Ieteicamais lietotāja vecums: 3+ gadi.
- Bērni drīkst lietot vārtus tikai pieaugušo stingrā uzraudzībā.
- Neatstājiet bērnus bez uzraudzības pie saliktu vārtu tuvumā.

Uzglabāšana un apkope:

- Pēc lietošanas vienmēr salieciet vārtus un uzglabāiet oriģinālajā pārklājā.
- Neuzglabāiet produktu mitrā vietā – pastāv pelējuma veidošanās un materiāla bojājumu risks.
- Uzglabāiet tālu no siltuma avotiem, uguns un UV stariem.
- Regulāri pārbaudiet elementu stāvokli – ja ir bojājumi, pārtrauciet lietošanu.

Laika apstākļi:

- Nelietojiet spēcīgā vējā – pastāv konstrukcijas apgāšanās risks.
- Nelietojiet produktu ilgstošā saules vai lietus ietekmē.
- Nelietojiet vētrainos apstākļos vai sliktā redzamībā.

Veiligheid bij het opzetten en inpakken:

- LET OP! Het product klap vanzelf open – het kan plotseling open springen. Gevaar voor letsel door stoten.
- Zet het doel niet in de buurt van gezichten, lichamen of andere personen op.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het opzetten – houd het product uit de buurt van kinderen en dieren.
- Het opvouwen en uitklappen mag alleen door volwassenen worden gedaan.

Gebruik:

- Het product is uitsluitend bedoeld voor recreatief voetbal.
- Niet gebruiken voor andere sportdoeleinden (bijv. hockey, rugby).
- Niet gebruiken in gesloten ruimtes.
- Niet tegen de constructie leunen, erop zitten of erin hangen.
- Niet gebruiken in de directe omgeving van obstakels – muren, ramen, hekken.

Ondergrond en stabiliteit:

- Het doel mag alleen op een zachte ondergrond (gras, zand) worden geplaatst.
- Gebruik altijd stabilisatiepinnen om het doel te verankeren.
- Niet gebruiken op een gladde, harde of oneffen ondergrond zonder beveiliging.

Kinderen en toezicht:

- Aanbevolen leeftijd van de gebruiker: 3+ jaar.
- Kinderen mogen het doel alleen onder streng toezicht van een volwassene gebruiken.
- Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het opgevouwen doel.

Opslag en onderhoud:

- Vouw het doel altijd op na gebruik en bewaar het in de originele hoes.
- Bewaar het product niet nat – risico op schimmelvorming en beschadiging van het materiaal.
- Bewaar het product uit de buurt van warmtebronnen, vuur en UV-straling.
- Controleer regelmatig de staat van de onderdelen – stop het gebruik bij beschadigingen.

Weersomstandigheden:

- Niet gebruiken bij harde wind – risico op omvallen van de constructie.
- Stel het product niet bloot aan langdurige blootstelling aan zon of regen.
- Niet gebruiken bij storm of slecht zicht.

Segurança ao montar e desmontar:

- ATENÇÃO! O produto desmonta-se automaticamente – pode abrir-se repentinamente. Risco de impacto.
- Não monte a baliza perto do rosto, do corpo ou de outras pessoas.
- Tenha especial cuidado ao montar – mantenha o produto longe de crianças e animais.
- A montagem e desmontagem devem ser realizadas apenas por adultos.

Utilização:

- Produto destinado exclusivamente a jogos recreativos de futebol.
- Não utilizar para outros fins desportivos (por exemplo, hóquei, rãguebi).
- Não utilizar em recintos fechados.
- Não se apoiar, sentar ou pendurar na estrutura.
- Não utilizar nas proximidades de obstáculos – paredes, janelas, vedações.

Substrato e estabilização:

- A baliza deve ser montada apenas em substratos macios (relva, areia).
- Utilize sempre os pinos de estabilização para fixar a baliza.
- Não utilizar em superfícies escorregadias, duras ou irregulares sem proteção.

Crianças e supervisão:

- Idade recomendada do utilizador: 3+ anos.
- As crianças só podem utilizar a baliza sob a supervisão rigorosa de um adulto.
- Não deixe crianças sem supervisão perto da baliza montada.

Armazenamento e manutenção:

- Dobre sempre a baliza após a utilização e guarde-a na capa original.
- Não guarde o produto molhado – risco de desenvolvimento de bolor e danos no material.
- Mantenha longe de fontes de calor, fogo e raios UV.
- Verifique regularmente o estado dos componentes – em caso de danos, interrompa a utilização.

Condições meteorológicas:

- Não utilizar com vento forte – risco de a estrutura tombar.
- Não exponha o produto à luz solar ou à chuva durante longos períodos de tempo.
- Não utilizar em condições de tempestade ou com visibilidade reduzida.

Siguranța la asamblare și demontare:

- ATENȚIE! Produsul se assemblează singur – se poate deschide brusc. Risc de lovire.
- Nu asamblați poarta în apropierea feței, corpului sau a altor persoane.
- Aveți grijă deosebită la asamblare – țineți produsul departe de copii și animale.
- Asamblarea și dezamblarea trebuie efectuate numai de către persoane adulte.

Utilizare:

- Produsul este destinat exclusiv jocului recreativ cu mingea de fotbal.
- Nu utilizați pentru alte scopuri sportive (de exemplu, hochei, rugby).
- Nu utilizați în spații închise.
- Nu vă sprijiniți, nu vă așezați și nu vă agățați de structură.
- Nu utilizați în imediata apropiere a obstacolelor – ziduri, ferestre, garduri.

Suprafață și stabilitate:

- Poarta trebuie montată numai pe o suprafață moale (iarbă, nisip).
- Utilizați întotdeauna picioare de stabilizare pentru a fixa poarta.
- Nu utiliza pe suprafețe alunecoase, dure sau denivelate fără protecție.

Copii și supraveghere:

- Vârsta recomandată a utilizatorului: 3+ ani.
- Copiii pot utiliza poarta numai sub supravegherea strictă a unui adult.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați în apropierea porții asamblate.

Depozitare și întreținere:

- Întotdeauna pliați poarta după utilizare și depozitați-o în husă originală.
- Nu depozitați produsul umed – riscul de apariție a mușgaiului și deteriorarea materialului.
- Depozitați departe de surse de căldură, foc și raze UV.
- Verificați regulat starea elementelor – în cazul deteriorării, încetați utilizarea.

Vreme:

- Nu utilizați în condiții de vânt puternic – există riscul răsturnării structurii.
- Nu expuneți produsul la soare sau ploaie prelungită.
- Nu utilizați în condiții de furtună sau vizibilitate redusă.

Bezpečnosť rozkladania a skladania:

- POZOR! Produkt sa rozkladá sám – môže sa náhle otvoriť. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.
- Nerozkladaj bránku v blízkosti tváre, tela ani iných osôb.
- Pri rozkladaní postupuj s osobitnou opatrnosťou – drž produkt mimo dosahu detí a zvierat.
- Rozkladanie a skladanie by mali vykonávať iba dospelé osoby.

Použitie:

- Produkt je určený výhradne na rekreačné hranie futbalu.
- Nepoužívajte na iné športové účely (napr. hokej, rugby).
- Nepoužívajte v uzavretých priestoroch.
- Neopierajte sa, nesadajte si a nezavesujte sa na konštrukciu.
- Nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti prekážok – múrov, okien, plotov.

Podklad a stabilizácia:

- Brána sa smie montovať iba na mäkký podklad (tráva, piesok).
- Na ukotvenie brány vždy používajte stabilizačné kolíky.
- Nepoužívajte na klzkom, tvrdom alebo nerovnom povrchu bez zabezpečenia.

Deti a dozor:

- Odporúčaný vek používateľa: 3+ rokov.
- Deti môžu bránku používať iba pod prísny dozor dospelých.
- Nenechávajte deti bez dozoru v blízkosti zloženej bránky.

Skladovanie a údržba:

- Po použití vždy bránu zložte a uložte v originálnom obale.
- Produkt neskladujte mokrý – hrozí vznik plesní a poškodenie materiálu.
- Skladujte mimo dosahu zdrojov tepla, ohňa a UV žiarenia.
- Pravidelne kontrolujte stav komponentov – v prípade poškodenia prestaňte produkt používať.

Počasie:

- Nepoužívajte pri silnom vetre – hrozí prevrátenie konštrukcie.
- Nevystavujte produkt dlhodobému pôsobeniu slnka alebo dažďa.
- Nepoužívajte v búrke alebo pri zlej viditeľnosti.

Varnost pri razstavljanju in sestavljanju:

- OPOZORILO! Izdelek se samodejno razstavi – lahko se nenadoma odpre. Nevarnost udarca.
- Gol ne razstavljajte v bližini obraza, telesa ali drugih oseb.
- Pri razstavljanju bodite posebno previdni – izdelek držite stran od otrok in živali.
- Razstavljanje in sestavljanje naj opravljajo izključno odrasle osebe.

Uporaba:

- Izdelek je namenjen izključno za rekreativno igranje nogometa.
- Ne uporabljajte za druge športne namene (npr. hokej, rugby).
- Ne uporabljajte v zaprtih prostorih.
- Ne naslanjajte se, ne sedajte in ne visi na konstrukciji.
- Ne uporabljajte v neposredni bližini ovir – zidov, oken, ograj.

Podlaga in stabilnost:

- Vrata je treba namestiti izključno na mehko podlago (trava, pesek).
- Vedno uporabljajte stabilizacijske klini za pritrditev vrat.
- Ne uporabljajte na spolzkih, trdih ali neravnih površinah brez zaščite.

Otroci in nadzor:

- Priporočena starost uporabnika: 3+ let.
- Otroci lahko vratca uporabljajo izključno pod strogim nadzorom odraslih.
- Otroci ne smejo biti brez nadzora v bližini sestavljenih vratc.

Shranjevanje in vzdrževanje:

- Po uporabi vedno zložite gol in ga shranite v originalni torbi.
- Ne shranjujte mokrega izdelka – obstaja nevarnost nastanka plesni in poškodbe materiala.
- Shranjujte stran od virov toplote, ognja in UV žarkov.
- Redno preverjajte stanje elementov – v primeru poškodb prenehajte z uporabo.

Vreme:

- Ne uporabljajte pri močnem vetru – obstaja nevarnost prevrnitve konstrukcije.
- Izdelka ne izpostavljajte daljši sončni ali dežni vlagi.
- Ne uporabljajte v nevihtnih razmerah ali pri slabi vidljivosti.

Säkerhet vid upp- och nedmontering:

- VARNING! Produkten fälls upp automatiskt – den kan öppnas med kraft. Risk för stötar.
- Fäll inte upp målet nära ansiktet, kroppen eller andra personer.
- Var särskilt försiktig vid uppmontering – håll produkten borta från barn och djur.
- Fällning och uppställning ska endast utföras av vuxna.

Användning:

- Produkten är endast avsedd för fritidsfotboll.
- Använd inte för andra sporter (t.ex. hockey, rugby).
- Använd inte inomhus.
- Luta dig inte mot, sitt inte på och häng inte i konstruktionen.
- Använd inte i omedelbar närhet av hinder – murar, fönster, staket.

Underlag och stabilitet:

- Målet ska endast monteras på mjukt underlag (gräs, sand).
- Använd alltid stabiliseringspinnar för att förankra målet.
- Använd inte på hal, hård eller ojämn yta utan skydd.

Barn och tillsyn:

- Rekommenderad ålder: 3+ år.
- Barn får endast använda målet under noggrann uppsikt av en vuxen.
- Lämna inte barn utan uppsikt i närheten av det hopfällda målet.

Förvaring och underhåll:

- Fäll alltid ihop målet efter användning och förvara det i originalförpackningen.
- Förvara inte produkten i vått tillstånd – risk för mögelbildning och materialskador.
- Förvara produkten på avstånd från värmekällor, öppen eld och UV-strålning.
- Kontrollera regelbundet att alla delar är i gott skick – sluta använda produkten om den är skadad.

Väder:

- Använd inte vid stark vind – risk för att konstruktionen välter.
- Utsätt inte produkten för långvarig exponering för sol eller regn.
- Använd inte vid storm eller dålig sikt.

Säkerhet vid upp- och nedmontering:

- VARNING! Produkten fälls upp automatiskt – den kan öppnas med kraft. Risk för stötar.
- Fäll inte upp målet nära ansiktet, kroppen eller andra personer.
- Var särskilt försiktig vid uppmontering – håll produkten borta från barn och djur.
- Fällning och uppställning ska endast utföras av vuxna.

Användning:

- Produkten är endast avsedd för fritidsfotboll.
- Använd inte för andra sporter (t.ex. hockey, rugby).
- Använd inte inomhus.
- Luta dig inte mot, sitt inte på och häng inte i konstruktionen.
- Använd inte i omedelbar närhet av hinder – murar, fönster, staket.

Underlag och stabilitet:

- Målet ska endast monteras på mjukt underlag (gräs, sand).
- Använd alltid stabiliseringspinnar för att förankra målet.
- Använd inte på hal, hård eller ojämn yta utan skydd.

Barn och tillsyn:

- Rekommenderad ålder: 3+ år.
- Barn får endast använda målet under noggrann uppsikt av en vuxen.
- Lämna inte barn utan uppsikt i närheten av det hopfällda målet.

Förvaring och underhåll:

- Fäll alltid ihop målet efter användning och förvara det i originalförpackningen.
- Förvara inte produkten i vått tillstånd – risk för mögelbildning och materialskador.
- Förvara produkten på avstånd från värmekällor, öppen eld och UV-strålning.
- Kontrollera regelbundet att alla delar är i gott skick – sluta använda produkten om den är skadad.

Väder:

- Använd inte vid stark vind – risk för att konstruktionen välter.
- Utsätt inte produkten för långvarig exponering för sol eller regn.
- Använd inte vid storm eller dålig sikt.

GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....
Kod EAN:.....
Data sprzedaży:.....

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
 - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
 - niewłaściwy montaż i konserwacja,
 - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - upływu terminu ważności,
 - samodzielnych napraw,
 - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
 - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
 - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
 - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
 - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
 - nesprávné montáže a údržby,
 - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
 - datum vypršení platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

GARANTI-KORT

Artikelnavn:.....
EAN-kode:.....
Dato for salg:.....

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
 - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
 - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
 - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
 - forkert montering og vedligeholdelse,
 - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummideler, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
 - udløbsdato,
 - selvreparation,
 - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
 - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
 - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
 - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
 - unsachgemäße Montage und Wartung,
 - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
 - Verfallsdatum,
 - Selbstreparatur,
 - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
 - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
 - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
 - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
 - montaje y mantenimiento inadecuados,
 - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
 - caducidad,
 - autoreparación,
 - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....
EAN-kood:.....
Müügikuupäev:

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
 - loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
 - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
 - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
 - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
 - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
 - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaalid, käsnaad, rattad, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
 - kehtivuse lõppemise kuupäev,
 - eneseparandus,
 - õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määratud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustöid, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüdud asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente:

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
 - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
 - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
 - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
 - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
 - d'un montage et d'un entretien incorrects,
 - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
 - date d'expiration,
 - d'autoréparation,
 - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....
EAN-kód:.....
Az értékesítés dátuma:.....

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciavállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
 - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
 - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
 - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
 - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
 - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
 - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágycsukló stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
 - lejáratú idő,
 - önjavítás,
 - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezetten szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciavállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybevételehez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita:

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
 - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
 - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
 - danni meccanici e difetti da essi causati,
 - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
 - montaggio e manutenzione impropri,
 - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
 - scadenza,
 - auto-riparazione,
 - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data:

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
 - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
 - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
 - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
 - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
 - pasibaigus galiojimo laikui,
 - savaiminio remonto,
 - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinės gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....
EAN kods:.....
Pārdošanas datums:

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
 - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
 - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
 - nepareizu montāžu un apkopi,
 - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā trosses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteni, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
 - beidzas derīguma termiņš,
 - pašremontēšana,
 - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikties pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

GARANTIEKAART

Naam artikel:.....
EAN-code:.....
Verkoopdatum:.....

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
 - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
 - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
 - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
 - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
 - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
 - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgreps, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
 - vervaldatum,
 - zelfreparatie,
 - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda:

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
 - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
 - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
 - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
 - montagem e manutenção incorrectas,
 - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
 - data de expiração,
 - auto-reparação,
 - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării:

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
 - un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
 - o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
 - deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
 - deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
 - asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
 - deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
 - data expirării,
 - auto-reparare,
 - nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....
EAN kód:.....
Dátum predaja:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
 - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
 - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
 - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
 - nesprávnej montáže a údržby,
 - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
 - Dátum skončenia platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....
Koda EAN:.....
Datum prodaje:

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
 - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
 - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prevzema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
 - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
 - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
 - nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
 - datum izteka veljavnosti,
 - samopopravila,
 - neupoštevanja pravil pravičnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelnamn:.....
EAN-kod:.....
Datum för försäljning:.....

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
 - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
 - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
 - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
 - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
 - felaktig montering och felaktigt underhåll,
 - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
 - utgångsdatum,
 - självreparation,
 - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем
- розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця
- дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
- механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
- пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
- неправильного монтажу та обслуговування,
- пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, ремені, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
- закінчення терміну придатності,
- самостійного ремонту,
- недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтесь процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)



NILSGROUP.COM

NILS[®]

IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl